京都氣候議定書實施計畫草案
強調 國人不會因配合計畫而蒙經濟損失

【本報綜合報導】聯邦政府昨天提交經過修訂的京都氣候議定書實施計畫草案時表示，加拿大人不會因削減溫室氣體排放量而在經濟上受到損失。

這項將接受國會審議的計畫，要求本國的民眾、工商業界與政府承擔起各自削減溫室氣體排放量的義務。它倡議加拿大人成爲「全世界最成熟、最有效率的消費者與能源生產者。」

它建議，通過節省能源與其它辦法，每個人將年度溫室氣體排放量減少一噸（相當於降幅20%）。

至於工商界，該計畫承諾聯邦政府將與各公司合作，設法降低他們因遵守京都議定書各項規定而面對的財務負擔。將要求溫室氣體製造大戶減少溫室氣體排放量 5500 萬噸，成功削減溫室氣體排放量的公司，則會得到政府給予的獎勵。

聯邦環境部長安德遜說，現在已非討論是否批准京都議定書，而是付諸實際行動之時。他一再表示，聯邦政府將在今年耶誕節之前要求國會通過京都議定書實施計畫法案。

京都議定書規定，加拿大等工業化國家，2012 年之前必須在 1990 年的水準上，將溫室氣體排放量減少 6%。加拿大的目標是，共減少溫室氣體排放量 2 億 4000 萬噸。

渥京此次向工商業界及省級政府作出的妥協是，暫不規定具體的溫室氣體排放量削減目標，但也不允許討價還價。一旦與工商業界達成溫室氣體削減協議，這些協議即具有法律約束力。

此新計畫保證國民的個人稅後收入不會受到影響，也不會導致燃料價格大幅度上揚，而且消費者有可能因提高能源效率而降低能源帳單。

聯邦政府聲稱，實施京都議定書的各項規定，將只會對經濟成長與創造就業機會構成輕微影響。渥京預測，在實施遵守京都議定書規定的情形下，本國經濟在 2010 年前將共增長 17.6%，否則也只是增長 18%。

在此計畫的規定下，汽車製造業須在 2010 年前，將燃料效率提升 25%。政府亦將採取鼓勵消費者購買燃料效率更高的汽車及用具，透過提升投資鼓勵民眾更多使用公共捷運系統。

這項計畫草案稱，家庭能源效率查核（確保居民高效率使用能源的一種手段）將以分擔成本形式進行。它未說明，這是否意味著消費者將需要負擔部份家庭能源效率查核的費用。

對於這項新的京都議定書實施計畫法案，省級政府反應兩極。

一向表示堅決反對的亞伯達省環境廳長泰勒說，新的計畫草案與原草案沒什麼兩樣，對於聯邦政府在未與省級政府充分磋商就匆忙拋出這份新法案，他感到失望。沙斯卡其旺省資源廳長勞特米奇稱，沙斯卡其旺省不會接受這項實施計畫。新斯高沙省能源廳長巴薩也表示強烈不滿。

但緬尼托巴省的資源保護廳長艾斯頓說，他贊成聯邦環境部長安德遜的意見，加拿大人不能再喋喋不休地爭論下去，而是應該採取實施京都議定書規定的確實行動。

克里靖：明年二月預算案將增加軍費

【加通社布拉格電】總理克里靖昨天承諾，將在明年二月制定的預算案中增加軍費，而就在此前一天，加拿大國防部長還將美國總統敦促北約成員國增加國防支的言論斥爲干預內政。

正在捷克首都布拉格出席北約高峰會議的克里靖，昨天在當地舉行的記者會上承認，近年來減少國防支出對本國軍隊構成了一些影響，爲了增強軍力，聯邦政府將在新的預算案中提升國防支出。

克里靖強調說，聯邦政府正在逐漸增加軍費，在過去三年裡，加拿大軍費已增加了 25 億元。

他又表示：「我們的國防支出水準在北約成員國中算是不錯的。有人認爲我們的國防支出還要再增加，但加拿大就是加拿大，國防不是我們的首要事務……健保、基礎設施建設、兒童福利、原住民問題、環境問題，都需要錢。」

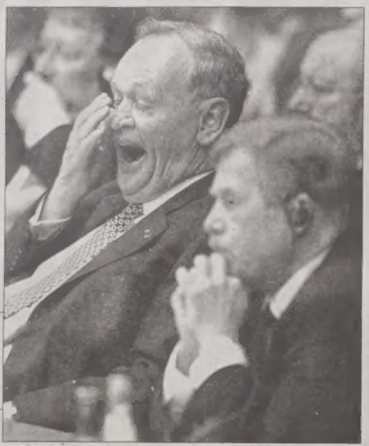
美國總統布希前天曾對北約的一些成員國的國防支出水準太低表示不滿。雖然布希當時並未「指名道姓」，但加拿大國防部長麥家廉仍舊公開稱，敦促國會增加軍費支出是他身爲國防部長的職責，可是他不需要布希或者美國大使幫忙。

克里靖昨天說，他同意麥家廉的意見，不管是布希總統還是美國大使，都不必越俎代庖，爲增加加拿大國防支出而進行遊說活動。

北約的 19 個成員國昨天在布拉格簽定了一項建立北約快速反應部隊的協議，這支未來的快速反應部隊將由各成員國派出的 2 萬 1000 人組成。

麥家廉說，當天加拿大還簽署了兩項有關建立長程軍事運輸網的意向書。由 10 至 12 個北約成員組成的海空聯運網，將可解決加拿大無力快速向海外布署部隊的難題。

由於缺乏長程軍用運輸機，今年初加拿大特遣部隊前往阿富汗時，只能請求美國幫忙空運。在 1999 年的科索伏戰爭時，加拿大部隊也遇到了同樣的問題。



➡克里靖昨天在捷克首都布拉格出席北約高峰會議時，情不自禁地打了個大大的呵欠。坐在克里靖邊上的是捷克總統哈維。（加通社）

⬆圖爲狄芬邦克博物館館長香納．莫番特，她身後是一幅被炸後的廣島的巨幅相片。

日本遭原子彈襲擊照片文物展 於渥太華冷戰博物館展出

【加通社渥太華電】一項有關日本廣島及長崎遭受原子彈襲擊的照片及文物展，這星期四起將在渥太華城外 Carp 鎮的狄芬邦克中展出。

渥太華的狄芬邦克是一座爲了躲避原子彈襲擊而建造的地下防空室，以五十年代加國總理狄芬貝克爲名。現在已經成爲冷戰博物館。

美國是在 1945 年 8 月向廣島、及長崎投擲原子彈，以加速戰爭的結束。

一名當時倖存的長崎居民 Michiko Yamaoka 將在星期五、及星期六，在展覽會中做三場演說。

日本廣島和平紀念博物館館長亦捐贈了一些有關文物，並將做爲此一冷戰博物館之永久展出品。

狄芬邦克是在 1959－1961 年秘密興建，目的是一旦加拿大遭受核子武器襲擊時，供政府要員在此躲避及指揮。這地下建築共有三層樓，裡面醫院、宿舍、電台、食堂、簡報室、甚至藏金庫一應俱全。

這項展覽的名稱叫做：廣島－長崎：和平的代價。將一直展出到明年 3 月 17 日。

民主行動黨高級黨工 陳年老案被揭發 請辭

【加通社滿地可電】聲望急遽上升中的民主行動黨中傳出醜聞，一名爲該黨斟選候選人、以排除所有壞份子的高級黨工，居然自己有過刑事案底。

滿地可新聞報日前揭發，33 歲的馬可．史奈德於 18 歲時曾經持械搶劫一間便利店，而且認罪。史奈德已在星期三提出辭呈。民主行動黨黨魁杜蒙表示，他很遺憾史奈德必須離去，不過他強調，該黨聲譽不會因此受到影響。

他說，他希望史奈德當初沒有隱瞞這一段歷史。他們兩人過去的長期合作關係一直追溯到兩人都爲魁北克自由黨工作時。當時杜蒙是自由黨青年黨黨部主席。

史奈德在 1987 年時犯案之後，曾經被判罰 120 小時社區服務，以及守行爲三年。

一星期之前，史奈德才受命負責一項新的計劃，查核該黨每一名可能候選人的背景身世，以免他們過去有過不良紀錄。

不過杜蒙說，史奈德將繼續在黨內工作，負責其他方面的事務。

本身也是 33 歲的杜蒙，是魁省政壇一顆新星。他在 1994 年參與組織這個新政黨，目前是三黨領袖中聲望最高者。

載妻子屍體送醫 滿市男子遭偵訊

【加通社滿地可電】一名滿市男子前天晚上載著他已死去的妻子驅車前往醫院，警方昨天對這名男子進行問話，並正在等待法醫的驗屍體結果。

據勒弗林納警官描述，這名 36 歲的男子本週三傍晚將一具已無生命跡象的女子載往湖濱全科醫院急診部。男子告訴醫生說，車上這名 35 歲的婦女在他們住宅的車庫上吊自殺身亡。

勒弗林納表示，將對女屍進行法醫檢驗，以確定她的真正死因。

這位警官還表示，警方認爲這起死案有蹊蹺，因爲人們通常不會開車載著屍體送往醫院。另外，警方還發現一些跡象，將需繼續展開調查。但勒弗林納以不能妨礙調查爲由拒絕透露細節。

死亡女子生前經營髮廊，週遭鄰居對她甚爲熟悉，因爲他們經常光顧她設在地下室的髮廊。鄰人阿拉利本來預約週三下午理髮，但當他五點半前往時，發現大門洞開，按門鈴亦無人應聲。

根據警方的判斷，就阿拉利按門鈴的時候，那位女理髮師的丈夫正驅車前往醫院。

新聞側寫

失　職

加拿大皇家騎警終於提控紅十字會、聯邦衛生部、及所屬數名醫生，指他們在處理血液時失當，沒有盡到責任，使到加拿大幾千人接受到污染的血液，染上愛滋病毒、或是肝炎病毒。他們如果被證實有罪，可能要坐好幾年的牢。

與一般罪犯不一樣的是，這些失職的醫生不是邪惡的罪犯，他們沒有拿著槍到街上朝不認識的人射殺，或是搶劫銀行、謀財害命。他們是在工作時，喪失了判斷力。但是因爲他們工作疏忽而喪命的人，有時反而比凶殘的罪犯還多。

與血污染案相似的是，安省沃克敦鎮的污水案。那次事件如果不是媒體偏頗報導，其實也是兩名公務員兄弟的無能加上失職所造成。史坦．凱柏兄弟是沃克敦的水處理主管，他們在接到化驗室的檢驗報告，獲悉水中出現大腸桿菌，卻只以氯處理，並未採取其他行動，也未通知其他單位。在有人開始住院及死亡後，才急忙補救。在調查庭上，他們承認自己對於大腸桿菌的危險完全沒有概念，也沒有受到過這一方面的適當訓練。不僅如此，其中一人還有酗酒毛病。他們所以能夠坐在首長位置穩當當的，全因爲在小鎮上人緣好，平時也沒什麼大事需要處理，因此一直相安無事。

但是多倫多的媒體大肆炒作，將這件事做爲攻擊省政府的樣版新聞，導致省府要多花數十億元經費，全面改革自來水作業系統。其實誰都知道，真正犯錯的是這兩名兄弟。現在安省警方也在考慮，是不是要對這兩名公務員提出刑事訴訟。

還有一件類似事例，1989 年首次發生油輪漏油事件，1100 萬噸的原油洩漏在阿拉斯加海岸，殘害無數生物。雖然媒體大肆攻擊油輪所屬公司 Exxon Valdez，其實真正責任在數年後才證實，是船長一個人酗酒導致的疏忽職守的後果。

在我們身邊其實有很多凱柏兄弟，或是酗酒船長，舉凡自己的工作做得不夠理想的，都是這一類。然而我們目前生活的西方社會，平時對於一個人的無能極盡容忍，同時要求每一個人都容忍其他人的無知及失職。今日唯一被推崇的美德就是高度的寬容心，遭譴責的反而是求好之心，追求卓越被看作是壓制弱者，所以學校連統一考試都取消了。

所以當我們驚嘆這些醫生怎可以如此失職、如此草菅人命之時，也許也應當檢討一下，是不是應當恢復每一分鐘都求取盡善盡美的工作精神，以追求美好爲目標？是不是每一件事都應當打起一百分精神來做？對於過份的寬容，是不是應當全面檢討？如果我們繼續容忍失職，不論花多少錢建立制度，都無補於事。（袁曉輝）

加人去年捐善款 55 億

【渥太華訊】加拿大人去年共捐贈善款 55 億元，比前一年增加了 1 億元。

加拿大統計局說，根據報稅表統計，加拿大人去年捐贈善款的中位數金額是 200 元，約每四位加拿大人中，便有一位向各類慈善機構捐款。

努內維特區居民最慷慨，那裡的慈善捐款中位數金額爲 360 元，其次是愛德華王子島的 320 元，列第三位的是紐芬蘭省的 300 元。

⬆加拿大職業美式足球聯盟（CFL）昨天授予滿地可奧雲迪斯隊球員布萊恩．朱（譯音 Bryan Chiu）最佳前鋒獎，圖爲他昨天欣喜地捧著獎座。昨天在溫尼辟舉行的授獎儀式中，獲 CFL 最佳加籍球員獎的，是奧雲迪斯隊的進攻前衛本．卡荻。今年的 CFL 總冠軍賽，定於本周日在溫尼辟舉行，屆時將由東道主愛斯基摩隊與奧雲迪斯隊爭奪格雷盃。（加通社）

天寶旅遊
開業10週年誌慶 旅遊熱線 416-292-8958 866-840-9990
全包渡假團
古巴—華倫迪勞（七夜八天）$847起
墨西哥—坎昆（七夜八天）$998起
以上線路全包機票、酒店、每日三餐、海上活動、晚上娛樂活動。
豪華郵輪精選
加勒比海（Monarch of the sea, 四晚五天）$379起
（Enchantment of the Sea, 七晚八天）$929起
大特價
多倫多↔北京
往返機票$830+稅
秋季特價團：北京5日遊 CAD$369起（國際機票另計）
出發：10/6 10/23 11/06
行程包括：機場接送，4★酒店，長城明陵一日遊
溫哥華順道三——七日遊 CAD$218起
江南美食遊10天 CAD$839起（國際機票另計）
出發：9/28, 10/12、26, 11/9、23
遊覽：上海、杭州、寧波、紹興、蘇州、無錫、揚州、南京
來往神州大陸 還數天寶旅遊
代理中國國內機票，特價北美內陸機票，送飛行保險$250,000
神州精華遊15天 CAD$1989起（國際機票另計）
出發：10/12(鑽石團)、26, 11/9、23
遊覽：北京、西安、桂林、上海、南京、無錫、蘇州、杭州
七天營業 士嘉堡：416-292-9990 4002 Sheppard Ave. E., Unit 106A
多倫多：416-977-7711 222 Spadina Ave. Chinatown Centre #C14

天馬旅遊
NEW GOLDEN HORSE TOURS
★經驗豐富導遊，服務週到 ★豪華旅遊大巴，舒適無比
★行程精心設計，盡覽風情 ★豪華舒適酒店，設備齊全
士嘉堡銀星中心 3320 MIDLAND AVE. 樓下#7 (416)299-6301
烈治文山 UNIT #16 銀星中心 270 WEST BEAVER CREEK RD. (沾仔記側) (905)707-1606
總公司 中區唐人街 294 士巴丹拿街二樓（即富豪麵家樓上）(416)977-2778
佛羅里達州 聖誕歡樂合家歡團
七天六夜／八天七夜／九天八夜巴士團
暢遊：迪士尼魔術王國、美高梅影城、動物王國、明日世界、環球片場、冒險家樂園、海洋世界、可口可樂博物館、空軍博物館等。
費用：4人一房 398 元起
小童260起（不占床）
買三送一 12/01/02前報名者
12月21日—12月26日天天出發
自助團 $399（四人房）迪士尼套票 Second get 50% off
古巴全包套 $999起 All Inclusive
墨西哥、拉斯維加斯 $668 Package
Last Minutes Package
F4紐約金神賭場流星花園世界巡迴演唱會 USD68起
代理各大航空公司 特價機票
國際特價國內往返多倫多機票
香港833起，北京930起，溫哥華380起
機票熱線(905)707-1605
(A)尼亞加拉瀑布系列
一天／二天一夜 天天出發
尼加拉大瀑布，霧美人瀑布船湖邊小鎮，冰酒廠，花鐘
(B)加東系列
二天一夜／三天二夜／四天三夜
渥太華，滿地可，魁北克、千島、京士頓
古都京士頓：皇后大學、市政大樓／國都渥太華國會山莊、使館區、文明博物館、國都運河／明媚千島風光、蒙特利爾：小巴黎夜生活、諾特丹大教堂、聖約瑟大教堂、奧運會場館、迷人魁北克古城、炮台公園、省議會大樓……
逢星期 3, 5, 6 出發
順道逍遙遊
溫哥華、維多利亞、洛磯山溫泉、班芙、卡加利 3至7天遊
美國加州、墨西哥精華遊 4-10天
佛羅里達州奧蘭度($188起) 4-7天
夏威夷精華遊 3-7天
組織接待美加商務考察團．社團、機構包團服務
誠聘專業和兼職團員多名，溫州話、粵、英語，有意者請與國際部416-977-0072

事故理賠增加 車保費今調升

財政廳長范高廉將於內閣會議中宣布 預料漲幅爲 4%～8%

【溫哥華訊】卑詩省財政廳長范高廉將於今（22）日在省府內閣公開會議中宣布，調升卑詩省公營的汽車保險費，幅度預料爲4%～8%。

卑詩汽車保險局（ICBC）日前已洩露風聲宣佈，該公司的收入呈上升趨勢，但與此同時，車輛事故理賠也在上升，這將可能影響到來年的汽車保險費。

卑詩車保局說，今年前九個月，公司的淨收入爲 2400 萬元，相比去年同期的淨虧損 3800 萬元，公司收益有大幅度上升。但是，最近這一季度的車輛事故理賠和相關支出是 6 億 3000 萬元，比去年同期提高了 6.2%。此外，去年報汽車失竊的案件比往年提高了 10%。

卑詩保險局還公佈了內部調整的成果。公司到目前爲止已成功削減了 1 億元的支出，精簡了 1300 名員工，並削減了辦公室規模。

車保局官員同時強烈暗示車保費可能再度調漲，原因是車保局的理賠成本顯著上升，同時它的基金投資亦因股市下挫而招致損失。

駕駛人士昨日獲悉他們的車保費又將調升時，紛紛表示難再信任車保局當局。

一名男性駕駛說，唯一值得高興的是，車保費增幅只是 4%－8% 之譜，不是 10%－15%。他說，車保局調漲車保費的理由，根本自相矛盾，因爲在不久之前，它才說過由於駕駛安全意識提高，理賠率有所下降，但現在又說理賠支出上升了，到底是怎樣的？

一些駕駛又指出，車保局一方面撥款接近二百萬元，支持溫哥華／惠色勒申辦 2010 年冬季奧運會，但另一方面調升車保費的作法十分不妥。

今年較早前，車保費已調升了 6.6%。

維市皇室登基醫院 疥瘡爲患

20多名護士感染 院方加強消毒

【維多利亞市訊】20 多名維多利亞市皇室登基醫院的護士，此刻正接受疥瘡皮膚病的治療，院方相信病情爲一名病患傳入，目前正進行必要的措施，防範疫情擴散。

維多利亞市皇室登基醫院人員表示，目前接受疥瘡感染的 20 名護士，其病情可能是兩周前到該院急症室求診的一名病患所傳染，然後蔓延開來。該院預定於昨（21）日晚間將對急疹室進行密集、強力的消毒作業，以一舉清除所有病源。

該院也表示，包括地板、天花板、病床等都將全面性的刷洗，爲了這項作業急疹室的病患將移轉到該院其它單位，而一般病情穩定的病人，則將移院至維多利亞總醫院。

⬆面對法院即將頒令和市府可能採取驅離行動，在活活大廈前露宿抗爭的大批遊民，仍然堅持不肯自動離去。（馮仔新攝）

戴慧思促放寬賣淫法規

【溫哥華訊】溫哥華東區新民主黨籍國會議員戴慧思（Libby Davies）呼籲，放寬全國有關賣淫的法規。

據加拿大廣播公司報導，戴慧思已在衆議院提出私人議員立法議案，主張成立一個衆院特別委員會，檢討目前的賣淫條例。

戴慧思說，目前的法律無法保護特種行業工作者，導致娼妓無時不面對暴力攻擊的危險。

她指出，現在沒有全天候開放的安全庇護所讓妓女可以前來求助，警方在街上的執法也幾乎不存在。

戴慧思表示，現在的法令禁止阻街女郎帶嫖客回到室內進行性交易，結果迫使她們登上嫖客的車子去完事，這使她們的安全缺乏保障。

安全注射站議題 兩警政首長不同調

【溫哥華訊】新當選的溫哥華市長甘寶宣稱，最快明年元月要在溫市成立協助毒癮者的安全注射站，這項具爭議性的毒品政策，似乎已經對鄰近城鎮警政單位產生連環效應。素里新任警政首長福布斯(Gary Forbes)的反應是：在素里設安全注射站的建議，免談。維多利亞警局警長巴特薛爾(Paul Battershill)則支持治療性的安全注射站。

皇家騎警在低陸平原位階最高的福布斯，目前已獲新任命，同時兼任全國編制最大的素里警局首長。福布斯表示，素里警局的最新立場是：反對在區內設置安全注射站。

福布斯表示，素里騎警贊成從防範、教育、研究和治療等方面著手，與社區合作反毒計畫，但是決不考慮設立爲毒癮人士注射違禁毒品的特別場所。

福布斯的前任就是已轉調溫哥華警局警長的葛理翰。鑑於甘寶劍及履及地急於兌現競選諾言，推行溫東「四支柱」毒品策略之中重要一環的安全注射站計畫，葛理翰已預定近日內和甘寶晤面，討論在溫東設安全注射站的問題。

甘寶的安全注射站構想，在素里雖不被採納，但維多利亞市警方則表示支持。維市警局警長巴特薛爾指出，地區內約有 1500 名至 2000 名毒癮人士，警方認爲，若從醫療和復健的角度出發，應考慮爲這批吸毒受害者設置安全注射站。

巴特薛爾表示，維市已經成立一個毒品政策委員會，成員包括警方、醫療機構和其它單位，討論的構想方案當中，包括戒毒、治療、針筒交換、安全注射站等計畫。

是否強制驅逐溫東遊民 COPE 面臨難題

候任市長甘寶與同黨派議員意見分歧 如何解決備受關注

【溫哥華訊】僵持兩個月的溫市東區遊民露宿前活活百貨公司人行道的示威行動，已逼近攤牌時刻。卑詩高等法院預定今（22）日裁決溫哥華市政府訴請頒發禁制令的案子；如果庭上批准頒令，市府得依法驅趕遊民，據信這將是考驗進步選民聯盟(COPE)掌控的新市議會所面臨的第一道難題。

在聽取市府和遊民代表律師雙方在庭上的說法之後，卑詩高等法院法官羅瑞(Peter Lowry)已表示，訂周五做出是否頒布禁制令的裁決。遊民的代表律師曾要求延後決定這項頒令案，至少也應順延至新勝選及掌握多數優勢的COPE議員宣誓就職，及新議會團隊成立之後才做裁示。

候任 COPE 市長甘寶(Larry Campbell)對這宗新議會可能面對的第一個難題的立場是：傾向支持法庭頒令，和贊同市府依法處理善後。甘寶原先試圖要求市政人員撤銷訴請案，但與市府有關人員磋商及了解狀況後，現已改變初衷。

但是新當選的 8 名 COPE 市議員，截至目前只有華裔雷建華一人支持甘寶的立場，另外 5 人認爲，法庭禁制令不能解決問題，另有 2 人暫不表意見。新市議會的兩名無黨派協會(NPA)議員裴烈納(Peter Ladner)和蘇利文(Sam Sullivan)，則贊成依循庭上禁令解決遊民問題，但是在「清場」的時候，應該採取較人道的處理模式。

包括「大老」葛林(Jim Green)、現任議員劉易斯(Tim Louis)、巴斯(Fred Bass)，和新科議員施民生(Tim Stevenson)、伍茲渥絲(Ellen Woodsworth)，均不贊同採行禁制令的方式，來驅趕目前蝸居在活活百貨大樓前的數十名無家可歸者。

劉易斯甚至揚言，如果法院決定頒發禁制遊民「占據」人行道的法令，他將在下星期二向議會提出動議，要求延後實施禁制令。

鑑於甘寶和議員甫於上周六在溫哥華市選大獲全勝，雙方目前似仍處於政治蜜月期，對於如何處理溫東露宿遊民的問題，或許可能經由協商來取得諒解，不至於迸發衝突火花，但是新市長與多數黨性和意識形態較強的議員之間，今後會不會再出現意見、立場分歧，甚或導致市府新團隊施政步伐躡手躡腳？相信各界正予以密切觀察。

一群露宿遊民約於兩個月前，在前活活百貨公司大樓前搭設帳蓬，展開長期抗爭。他們宣稱沒有屋子可住，有關單位也不照顧他們的福利。這批餐風飲露的遊民當中，有一些是年紀很輕的無家可歸青年，他們除了破舊的床墊和隨身衣物外，幾乎一無所有。他們要求將已廢棄的活活百貨原址改建爲廉價住宅，供窮人和無家可歸者居住，才是解決溫東遊民問題的正確方向。

但社區各界也有人認爲，遊民擅自盤據人行走道，這種行爲事實上已經是破壞法紀在先，不值得同情；何況這整個抗爭事件的背後因素，可能是遊民想利用選舉季來臨的時機炒熱新聞或換取政治利益，現在市選已過，市府出面依法處理善後，立場上絕對站得住腳。

溫哥華市府人員表示，配合執行禁制令，市府當局已經安排騰出一些臨時庇護中心的空間，希望能安頓這批無處可去的遊民。

卑詩將自訂溫室氣體排放法規

明年元旦頒布 把京都議定書晾在一邊

【溫哥華訊】雖然聯邦政府準備履行京都議定書下的責任，但卑詩省府卻自有主張，決定於明年元旦頒布其自訂的溫室氣體排放法規。

卑省水質、土地及空氣保護廳長梅麗喬昨(21)日宣佈這項決定，表示卑詩省既要保護環境，也同時要保護經濟。當天聯邦政府剛好也同時宣佈一項計畫，限制京都議定書對經濟所造成的衝擊。

過去數個月來，金寶爾政府一直對渥京抱怨說，實施京都議定書將會導致卑詩省數以千計的人失業。聯邦的構想中，最令卑詩不滿的，是該省的大片森林，雖能吸收二氧化碳，減低溫室效應，卻不能因此獲得加分，讓工業界的溫室氣體排放量稍微放寬。另一點讓卑詩不滿的，則是該省因實施京都議定書所受的經濟損失，渥京不予補償。

亞伯達省已在本周二立法通過該省自訂的「氣候改變及排放物管理法案」，自行規範該省的溫室氣體排放量，並不理會京都議定書。

肅毒 市警局全天候盯梢

佈樁在卡內基社區中心站崗 打擊毒品交易

【溫哥華訊】爲了徹底抑止已經幾乎檯面化的溫哥華市中心東區毒品交易行爲，溫哥華市警局決定自本月上旬起派出警力，全天候在卡內基社區中心(CarnagieCommunity Centre)站崗，希望能降低市中心東區及華埠毒品問題的氾濫。另外，溫哥華市警局也將向新的市議會提出要求，增加市警局的警員人數。

溫哥華警方發言人布洛爾(Sarah Bloor)表示，雖然溫哥華市警局不斷打擊溫哥華市中心東區毒品交易行爲，不過一旦警方離開現場，其他的毒販以及癮君子又再度回到東區繼續交易，讓警方抓不勝抓。爲了整頓東端極度猖獗的毒品交易，溫哥華市警局將固定維持兩名警員的人力，一週 7 天 24 小時在緬街(Main Street)夾喜士定街(Hastings Street)的卡內基社區中心站崗，讓毒販及癮君子無法在該區進行交易。

布洛爾指出，該區早已成爲溫市毒品交易的「熱點」，警方希望能藉由這次的行動，還回該區原本的面貌。她並表示，爲了防止毒販及癮君子流竄到別的社區生根，警方也已研擬好了配套措施，監視毒販及癮君子的流向，並與其他城市的執法部門合作處理。布洛爾更強調，這次的計劃並沒有期限，只要毒品還存在於溫哥華市中心東區，警方就不會停止打擊該區的毒品交易。

不過一些溫哥華市中心東區的居民則對市警局的行動不以爲然，認爲此舉是嚴重浪費公帑，而且會對極度需要針頭交換中心的癮君子造成傷害。這些人批評市警局長葛理翰(Jamie Graham)的做法根本是利用警局資源「作秀」，表現自己的執法能力，完全沒有考慮到民衆的需求。

另外，警方派人在東區「毒窟」站崗的同時，也出現市警局人力不足的聲音。爲了呼應新市長甘寶(Larry Campbell)在選舉時承諾願意增加巡邏警力，溫哥華市警局長葛理翰將親自向市議會提出要求，增加 44 名警員配置。

得恩眼鏡
ACUVUE®2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精密驗研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準．快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 世界商場內
Tel: (416)609－3509

骨科醫師
陳明輝
精醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經纖痛
骨刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90－02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室（金輝廣場）夾通巴
(416)292-0108（免收診金）

命理八字 易經解惑
八卦斷事 詔運蹈字
住宅風水 陽地勘測
起名改名 面相手相
流年吉凶 心理咨詢
商機預測 官司輸贏
求職考學 合婚擇日
郝泉貴
416－569－3185
你有任何疑難，困惑，請不要先說出來，讓郝先生爲你分析，指出你的問題所在，再幫你拿定主意，做出最合適的選擇，郝先生肯相通易，必求吉言，正巧是你的貴人。

每天只要
from $8.43 起
您就可以打入國語族群市場！
詳情請洽本報廣告部
(416)778-0888
正常廣告版面
尺寸大．注目度高！

渥太華天寶旅行社
TIN BO TRAVEL SERVICE (OTTAWA)
報名熱線：1-800-267-6668．(613)238-7093
網址：www.tinboholidays.com
地址：2/F, 725 Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P7
聖誕 華東貴賓十日團
【暢遊】
上海、無錫、周庄、蘇州、杭州
$2,368.00
【出發日期】
十二月二十四日
名額有限．報名請早

世界日報 家園版 每週一～六刊出 溫馨實用．主婦好伴侶

加聞 陸聞
港聞 體育

中國古玩工藝行
Antiques & Art Shoppe
高級仿明、清家具
自然奇石、玉器、
木雕、青銅器、瓷器
鼻煙壺、古玩小雜件
3212 YONGE ST.
(TWO BLOCKS NORTH OF LAWRENCE AVE.)
電話:416-488-2322

吃餐 送 世界日報
中西式早餐
台灣各式小吃
全日供應臭豆腐、牛肉麵
歡迎光臨
Baker's Dozen 中西式茶餐
7077Kennedy Road, Markham
Tel: (905)475－3650

多市公車局 將推出優惠月票

大學生與企業員工集體購票可享折扣 買愈多愈便宜 明年起實施

【多倫多訊】多倫多公車局繼宣佈明年一月起調漲一毛車票後，又決定從明年開始，推出大學生和企業員工集體購票優惠月票。此外，多市居民還可在今天中午至下午2時之間，免費搭乘即將於本週日正式啓用的雪柏線地鐵，參加公車局爲慶祝通車舉辦的派對。

目前大學生搭乘公車的月票價格和普通乘客一樣，都是93.50元，沒有折扣。高中生和耆老則可以享受80元的優惠月票。從明年一月開始，每張普通月票的價格將提高到98.75元，高中生和耆老月票則爲83.25元。

多市公車局日前批准一項試行期爲一年的實驗計劃，向大學生推出折扣月票。但前提是，他們集體購買的月票必須達到一定的數量，這項計劃也因此取名爲鼓勵多買優惠月票(Volume Incentive Pass)計劃。公車局還將另外選擇六家諸如醫院、政府部門之類的企業，一併提供此類優惠月票。

根據這個優惠計劃，一次購買50張以上的月票，就可以得到10元折扣，每張月票價格降至88.75元。一次購買250張以上的月票，每張月票價格就降至87.75元。一次購買五百張以上月票，每張月票價格則降至87元。

公車局市場部的鮑柏．休斯表示，這項計劃不太可能吸引新乘客，半數以上購買此類月票的乘客，就是目前的月票乘客，其他一半則可能從現在買單張車票轉爲購買月票。

多倫多大學學生管理委員會的馬克．弗德里科，是遊說市議會提供優惠月票的學生領袖之一，他表示，對大學生實行月票優惠，很可能令部分學生因此成爲公車局的終生乘客，所以吸引年輕乘客是明智的投資。

市議員、公車局委員莫斯克表示，這是公車局採取的「最令人注目的措施」之一。他說，大公司藉此保障員工得到實惠，公司亦將從中獲益。僅從環保的角度來說，可能就有許多公司會鼓勵員工享受這項優惠，搭乘公車。相信這項計劃來到試用期滿時，公車局就會決定延期。

投資10億元興建、總長6.4公里的雪柏地鐵線，即將於本週日上午9時投入營運，公車局定於今天舉行通車慶祝派對。屆時，除了音樂家和演藝人員前來助興之外，喬治．布朗學院烹飪班學員還特別製作了一個可供三千人享用的特大蛋糕，共慶地鐵啓用新線。

民衆可於今日中午至下午2時，免費搭乘雪柏線地鐵，在沿線五個地鐵站參加慶祝活動，欣賞圖片展覽和工藝品展示。

座椅頭靠 逾半駕駛沒擺對

保險局：研究顯示若位置正確 頭部扭傷程度降低四成

【加通社多倫多電】加拿大保險局的研究顯示，只有14%的加拿大駕車者，在座椅上正確放置頭靠，藉此避免因頭部猛然扭動造成的傷害。

加拿大保險局局長史坦利．格里芬表示，很多人以爲使用頭靠是爲了讓自己更舒服，卻根本沒想到這實際上是一種安全設備。保險局爲此於昨天推出一項全國安全運動，鼓勵駕車者正確使用頭靠。

放置頭靠的最佳部位是，讓頭靠頂部和駕車者頭頂齊平。另外，頭靠應該接近駕車者的頭部，理想的距離應在5－10公分之間。

在加拿大保險局的研究中，研究人員攝錄了7500名駕車者和1100名乘客，靠近停車標誌的過程。大約53%的駕車者的頭靠位置都沒有擺對，如果他們當時車尾遭到撞擊，頭靠根本無法起到保護作用。

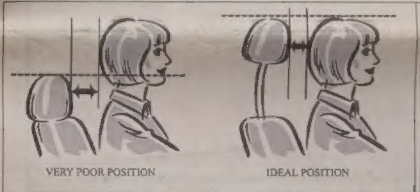
不過，格里芬表示，看起來女性駕車者比男性駕車者好些，她們的頭靠擺放的位置比較正確，原因可能是因爲她們比男人矮。

保險業每年因撞車支付給受害者的賠償總額達40億元，因頭部劇烈扭動後受傷而提出的理賠，更佔其中的80%。格里芬說，減少頭部扭傷，就可減少此類保險理賠，保險費自然也就會降低。

格里芬指出，研究顯示，正確放置頭靠，最多可將頭部扭傷的嚴重程度降低四成。

代表加拿大保險業的加拿大保險局，還在和各汽車生產商討論，改進汽車座椅的頭靠設計。

格里芬說，雖然現在汽車座椅的頭靠，已比10年前改進很多，但還是需要進一步的改善。許多款汽車和卡車的座椅頭靠，離後腦部不夠近，而且多數時間，卻又太低。



←研究顯示，只有14%的加拿大駕車人，能夠正確放置座椅頭靠，避免因頭部猛然扭動而造成傷害。圖左是不正確的座椅頭靠放置方式，圖右是正確的頭靠放置方式。（加通社）

商家廣告牌 妨礙通行

↑在商店門前，經常會見到這樣的A字型活動廣告牌。不少人投訴這樣的廣告牌，阻礙行人，因此市議會正考慮立法限制。不過很多獨立小商家說，他們需要這樣的廣告牌招徠客人。（圖文：古文琳）

掃除「種族問題」陰霾 爲警力添新血

多市擬增聘少數族裔員警

【多倫多訊】飽經「種族問題」困擾的多倫多警察總長范鐵龍正在下決心，要爲幾乎是白人天下的多倫多警方增添一些「少數族裔」的色彩。范鐵龍在一項昨天提交警政委員會的預算提案中宣布，將在2003年徵召64名警員，爲多倫多警方增加新鮮血液。范鐵龍同時矢言，要增加少數族裔的警員人數。

根據多倫多警方向警政委員會提交的報告，多倫多警方將在2003年再徵64名警員。屆時，多倫多警察總數將增至5319人。市議會將在明年春季最後決定是否通過這份預算案。

范鐵龍日前說，新增警員將主要用於配備和加強與種族、兒童性侵犯、交通、電腦犯罪等有關的執法部門，其中包括新成立的種族關係辦公室、兒童性侵害犯罪科、交通安全執法隊、電腦犯罪調查組、戰略情報調查科、老虎機賭場執法隊等六個警務單位。

范鐵龍在論及新增警員的時候，矢言要徵召更多的、合資格的少數族裔警員。他同時呼籲說，光靠警方是不夠的，希望得到少數族裔社區的支持，廣爲宣傳「當警察也是人生求職之道」。

范鐵龍特別讚揚了警方的社區聯絡警官所做的工作，稱這些警官在徵召少數族裔警員方面做出了長足的成績。

在過去的一個月裡，多倫多接二連三發生幫派兇殺案，且涉案之人大都爲黑人。個別媒體掀起的「多倫多警方『視色辦案』」風波，更是將多倫多警方聚焦在「種族問題」上而飽受困擾。

一份最新報告顯示，多倫多警方2001年徵召的332名警員中，僅有51名是少數族裔，63名爲女性。范鐵龍對此強調說，在增聘警員一事上，警方沒有設定「族裔」或「膚色」的限制。目前，多倫多警方的軍裝警員中有10.6%爲少數族裔，14%爲女性。「當然，我們還須盡更大的努力來改善這一情形」。

三嫌持槍闖民宅 劫財殺人

警方稱這起兇案與連串幫派謀殺案無關

【多倫多訊】多倫多日昨發生入室搶劫殺人案。一名20歲的士嘉堡男子，在家中慘遭三名歹徒槍殺。警方昨天表示，這宗凶殺案和近期發生的連串幫派謀殺案沒有關係。

本週三下午2時55分左右，被害人布雷特．考瑟斯(見圖)及其母親、妹妹和一位友人，在其位於麥克尼可(McNicoll)路和樺山(Birchmount)路附近，芬伍灣大道(Fanway Bay Blvd.)29號的家中時，突然有三名持槍黑人男子從他們居住的鎮屋前門闖入室內。

其中兩名黑人男子拿著槍逼迫布雷特上樓，對他進行襲擊後，又入室洗劫財物。另外一名嫌犯持槍迫使樓下其他三人側卧地上，並站在旁邊監看動靜。

隨後一名歹徒從樓上下來，逼迫布雷特的母親和他一同上樓，命令她打開保險箱。此時，歹徒殘忍地向布雷特開槍射擊。三名搶犯隨後駕車逃離作案現場。

當急救人員趕到現場時，布雷特的一名鄰居正在對他進行急救，但終究回天乏術，這名20歲青年證實死亡。

警方公佈三名兇嫌特徵：嫌犯一，黑人男子，爲駕車者，穿深色夾克，走進屋內時用夾克上的帽子遮住頭部。嫌犯二，黑人男子，20歲出頭，身高5呎10吋，中等身材，膚色深黑，兩鬢有鬍鬚同時蓄山羊鬍子。嫌犯三，黑人男子，頭戴藍色方巾，藍色夾克。

[illegible]田雅歌，車窗貼有遮光膜。

警方籲請任何見過可疑車輛的民衆，以及本案的知情者，撥打凶案偵查組熱線416－808－7400，提供破案線索。

停車場遇襲 男子不治

【賓頓訊】賓頓市日前發生今年第九宗命案。一名37歲男子在一個公寓停車場遭遇兩名南亞裔男子襲擊，送醫院後證實不治。

本週三下午4時20分左右，警方接到報警後，趕往事發地點查洛萊大道(Charnlais Boulevard)75號的一棟公寓，結果在停車場發現已經奄奄一息的被害男子。該男子隨後被送往賓頓市威廉．奧斯勒醫院救治，但終告不治。死者爲該公寓住戶柴西德．伊克保。

警方表示，此案仍在進一步調查之中，同時籲請週三下午4時到4時30分之間，出入公寓停車場以及附近「世界購物商場」的民衆，積極提供破案線索。知情者請電皮爾郡警方凶案組，電話是905－453－3311分機7224或撥打防止罪案熱線1－800－222－TIPS/8477。

喪葬新法公布 保障死者家屬

購買「商品」可在30天內退貨 業者須提供標準價目單

【多倫多訊】安省政府於本週公布新的喪葬法案，規定在出售棺材、殯儀服務與墓碑時，均須有標準價目單。省政府希望這項法案能夠保護已處於悲痛欲絕的死者家屬們，不再遭到不良喪葬業者的剝削。

省政府的消息來源說，喪葬服務是昂貴的商品，而且又是消費者處於最虛弱之時需要購買的東西，所以省政府要確保省內的喪葬業者遵守高度的服務與職業道德標準

在這項新法案下，預購墓地者如果同時購買了其它「套餐」性的商品，可以在30天內要求退貨。

消費者要求購墓穴時，墓園也不可以強迫消費者購買園方指定的棺材與墓碑。省內很多墓園與棺材銷售公司有從屬關係。

棺材與墓碑零售商，均須取得專門執照，和遵守安省的職業道德守則，才能在安省營業。在現行規定下，只有殯儀館需要取得專門執照和受到行爲守則的規範。

這項法案規定，喪葬業者必須向喪家提供簡樸喪禮服務項目的資訊，而不能一味向喪家推銷昂貴的喪葬服務項目。

新法案對殯儀館業者有利的一面是，允許殯儀館擁有和經營墓園與火葬場，而根據現行的法律，這是受到禁止的。

安省喪葬服務業者協會昨天表示，他們支持新的喪葬法案，儘管稅率不夠公平、執照發放與教育要求等問題有待得到解決。

多市動物園一隻獼猴 證實死於西尼羅病毒

【多倫多訊】多倫多一隻年過25歲的獼猴在今年八月去世，現在經解剖證實，是死於西尼羅病毒。這還是動物園第一隻死於西尼羅病毒的哺乳類動物。

動物園指出，過去幾個月，動物園中已有數隻珍禽死於西尼羅病毒，但是沒有哺乳動物受感染的病例。

目前動物園已經決定爲每一隻哺乳動物打預防針，不過經費龐大。因爲每一支針劑是60元，而一些大的哺乳動物必須打兩針。

西尼羅病毒是由蚊子咬過後感染，由於這一隻獼猴的死亡，令人擔心一般的貓、狗都有可能受到感染。

嚟到新福和 優惠多籮籮

任講
凡開新台，
即送4個月本地
無限制任傾任講。**
優惠時間有限，詳情店內查詢（必須新開台，兩年或三年合約）

$25 憑此印花
購買任何手機或衛星電視系統
可作$25使用，有效期02年11月30日

只限新開台客戶，月費$20起**
**受若干條件限制，詳情店內查詢牌照費、長途電話費及稅項另計

SAVE ON TELECOM
新福和傳呼行
CELLULAR · PAGING · MOBILE DATA · SATELLITE
TELUS Mobility 研科傳動特許獨人代理

北約克
Black Creek Mews
1635 Lawrence Ave. W
Unit 18, North York
416－235－2888

康山
Shop On Steeles &404
2900 Steeles E.,
Kiosk A, Thornhill
(Don Mills 夾 Steeles)
905－881－7699

士嘉堡
集友商場
2301 Brimley Rd.
Scarborough
416－293－7890

萬錦市
新旺角中心(原豐泰區)
8392 Kennedy Rd. #10
Markham
905－513－8806
416－886－3663

密西沙加
82A1 888 Dundas St. E.,
Mississauga(中國城)
905－615－8886
416－888－6008
1-888-237-3090

密西沙加
Kioski #Unit 1,
377 Burnhamthorpe Rd. E
Central Parkway Mall
Mississauga
416－888－6008

降低垃圾袋開支 小商戶各出奇招

有人做好分類減少垃圾量 有人竊取街上合格垃圾袋和收集箱 有人委外處理

【本報記者古文琳報導】多倫多市政府於9月3日起實施的「黃袋垃圾收集計畫」，推行至今一直備受爭議，對小型商戶的影響尤其深遠；由於每個3.10元的黃色垃圾袋增加了他們的營運開支，所以小商戶各出奇謀，希望盡量減低在垃圾方面的開支。

市府引進這個計畫目的除了爲減少垃圾，增加循環及有機垃圾外，還有是爲補貼收集及棄置垃圾的支出，以及提供市內各行各業更平均的服務。

一家位於央街與 Wellesley 街交匯處的中式快餐店的負責人張小姐指出，黃色垃圾袋計畫實施後，對其影響不是太大，只是增加了少許垃圾費用及每日處理垃圾的工夫。

她認爲每個3.10元的黃色垃圾袋很昂貴，因此她便盡量減少使用。

由於市府收集可循環及有機垃圾是免費的，所以爲了減低垃圾開支，她向市府買了一個價值65元的有機垃圾棄置箱，叮囑員工盡量把垃圾分類來棄置。

她對市府由每星期收集垃圾六次，減少至只於週一及週四兩次，表示極爲不滿。她說，減少收集的次數，垃圾便要堆放數天，容易引來蟑螂，造成衛生問題；所以她希望政府可以增加垃圾收集的次數。

而一家位於中區唐人街的酒樓的負責人周經理亦表示，每週的垃圾收集次數實在太少，嚴重影響衛生。他質疑政府爲何不增加收垃圾的次數，橫豎已經請來了垃圾工人做事。

他還察覺到另一個問題，便是黃色垃圾袋及有機垃圾收集箱會成爲別人偷竊的目標。他指，有些商戶爲了節省垃圾開支，見到街上有「合規格」的垃圾袋和箱，甚至會把垃圾倒出來，把袋和箱偷走。

由於他的酒樓有八成垃圾爲有機垃圾，所以黃色垃圾袋計畫實施後，反而使他的垃圾開支減低了少許。雖然各員工仍不太習慣要多做點工夫把垃圾分類，但他認爲市府推行這個計畫，不單減低了其的垃圾開支，還有對環境很有益處。

反觀，另一家也是位於中區唐人街的酒鮮酒家負責人方太太表示對市府極爲不滿。

她由垃圾工人罷工的期間開始，便聘用了私人收集垃圾公司。雖然，她現時的垃圾開支比計畫實施前貴了三成，但她也不會寄望政府提供滿意的服務。

垃圾分類

➡位於中區唐人街的一家酒樓周經理展示他們把垃圾仔細分類。

不能循環的垃圾放入黃色垃圾袋，而有機垃圾更放入深綠色的收集箱內。 （古文琳攝）

專協聖誕晚會 精彩可期

節目中西合璧 與會者將獲贈十周年慶專集

【多倫多訊】加拿大中國專業人士協會2002年聖誕晚會將於12月15日（星期日）假位於 Kennedy 和 Steeles 交界處的大古金王朝大酒樓舉行。

今年，恰逢專業人士協會成立10周年，聖誕晚會將比往年更顯盛大和隆重。協會不僅特別安排了凸顯10年喜慶與紀念色彩的晚會程式，而且別具匠心地安排了中西合璧、相得益彰的精彩節目。舞臺設計與音響效果師則聘請極富經驗的專業晚會策劃人員。

所有參加晚會的人士不僅將得到協會專門編制的精美的10周年紀念專集，而且還將得到一份新年特別禮物。

晚會售票從11月22日開始，歡迎會員和社區朋友踴躍購票參加。

晚會時間：12月15日，星期日，6:00 PM 地點：Golden Regency Restaurant, Pacific Mall, Markham(近 Steeles/Kennedy)，票價：VIP50元，非會員40元，會員30元。

售票地點：加拿大中國專業人士協會辦公室 4168 Finch Avenue East, Unit: PH27 聯繫電話：416－298－7885。

胡文偉展油畫

【本報訊】台北經濟文化辦事處文化中心藝文走廊近日舉辦胡文偉油畫個展，至30日結束，歡迎各界人士前往觀賞。

繪畫、雕塑和美術導師胡文偉出生中國廣東省，1958年移居香港，1969年開始習畫，1989年榮獲香港市政局藝術獎，1994年獲香港市政局戶外雕塑比賽設計獎。1996年前往美國佛蒙特州工作中心交流及創作。

1998年胡文偉移居加拿大繼續從事創作，2000年曾參與在大多倫多中華文化中心舉行的「凝聚－九人藝術家聯展」。胡文偉出版有香港現代藝術珍藏本之胡文偉雕塑集，香港九龍公園雕塑徑、香港大會堂公園和九龍梳士巴利道公園，均有其創作的戶外雕塑。

魔戒雙塔展 延至下月八日

開幕廿餘天來 已逾四萬人參觀

【加通社多倫多電】好萊塢巨片《魔戒》(Lord of the Rings) 第二部要到下月才在加拿大上映，不過在安省皇家博物館展出的影片中雙塔(The Two Towers)的仿製品，卻受到熱烈歡迎，主辦單位不得不延長展出至下月8日。

廣受觀衆歡迎的好萊塢影片《魔戒》的第二部，將於下月18日在加拿大公映。影片中雙塔的仿製品，近期在多倫多安省皇家博物館獨家展出，大受歡迎，參觀者絡繹不絕。主辦單位、電影放映公司 Alliance Atlantis，不得不將原定12月1日結束的展覽，延長到8日。主辦單位表示，上月31日開幕的展覽，至今已接待了4萬2000名參觀者，但前來參觀的人仍絡繹不絕，尤其是每到週末，博物館人滿爲患，參觀券更是一票難求。

音樂饗宴

⬅圖爲參與《四季：陽光輪迴》交響音樂會的中國琵琶演奏家趙雯。
（圖由主辦單位提供）

四季交響音樂會 27日多市登場

演繹大師名曲 中國琵琶家趙雯也將獻藝

【多倫多訊】一場由中國琵琶演奏家、印度和因紐特原住民藝術家同台演出的交響音樂會，將於本月27日到下月1日在多倫多獻演。

這場名爲《四季：陽光輪迴》的交響音樂會，由 Tafelmusik 交響樂團聯合歌唱家 Genevieve Gilardeau, Christopher Verrette 和 LindaMelsted，共同演繹巴洛克時期義大利作曲家和小提琴家序爾第的名作《四季》。

同台獻藝的還有來自中國的琵琶演奏家趙雯（譯音，Wen Zhao），印度七弦琴演奏家 Lakshmi Ranganathan 和因紐特原住民歌唱家 Aqsarniit。

《四季：陽光輪迴》交響音樂會具體演出時間和地點如下：11月27日晚上7點，28到30日晚上8點，12月1日下午3點30分，家庭音樂會則於11月30日下午2點，在聖保羅中心（Trinity－St. Paul）舉行。

有關票務方面的查詢請電416－964－6337，或是直接到 Tafelmusik 樂團的售票處布魯爾西街427號購買。

百花芳菲

➡日前，渥太華舉行「百花芳菲歌舞晚會」。該台晚會以演唱中國地方戲選段爲主，頗爲別開生面。在晚會上擔綱的姚菲菲擅唱越劇，多年來，她一直活躍在華人社區舞台上。圖爲姚菲菲演唱越劇「黛玉焚稿」的劇照。（圖與文：蕭崎）

《社區簡訊》

腎臟與貧血免費講座

●加拿大腎臟基金會安省中區分會屬下之華人腎臟互助協會，將於星期日（24日）下午舉辦「腎臟與貧血」講座，內容爲腎病與貧血的關係，以及如何預防及料理。粵語主講、不收費用。時間在下午三時至五時。地點在北約克市 35 Park Home Ave. 之 Beecroft 耆老大廈。查詢請電：905－881－9723、905－764－9723。

留學生協會英語講座

●加拿大中國留學生協會將在星期日（24日）繼續舉辦每周專題講座「英語口語突破技巧」及留學生關心的各類疑難簽證和轉學問題。時間在下午2:30到4:30，地點在4168 Finch Ave. East，#312。查詢請電416－591－9388。

乙型肝炎預防與護理

●孟嘗會烈治文山耆英會將在星期一（25日）舉辦乙型肝炎健康講座，以及預防及護理方法，時間在上午10:30至11:30，地點在烈治文山時代廣場325室之耆英會活動室，不收費用。查詢請電 416－977－3762 內線630盧太。

精誠國粵語投資講座

●精誠投資組 RBC Investments 將在星期一及二（25及26日）先後舉辦兩場投資講座，主題是「美國中期大選及中東戰爭、對投資者之影響」，星期一爲粵語、星期二爲國語。

時間在晚上7時至8:30。地點在 260 East Beaver Creek Rd, Richmond Hill。查詢請電 905－764－3813 內線3321。

葛家榮獲頒省府感謝狀

⬆本月25日即將搭機返台的駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心主任葛家榮昨天在安省省議會內獲得公民廳長狄伐瑞亞（Carl De Faria），保守黨士嘉堡中區省議員慕辛斯基（Marilyn Mushinski）的感謝狀。狄伐瑞亞及慕辛斯基均感謝葛家榮過去三年半來對促進安省與台灣文化交流的貢獻，並充實了安省的多元文化。葛家榮亦感謝安省省政府歷年來對文化中心工作的支持與合作。

駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立昨天亦出席了葛家榮的獲獎儀式並致辭。常以立在致辭中感謝安大略省政府對台北經文處推動台灣與安大略省經貿、文化交流的協助。常以立對葛家榮過去三年半的貢獻及努力十分推崇，並相信新任文化中心主任石博仁必能在葛家榮建立的基礎上繼續服務台灣僑民並促進台灣、安大略省間的文化交流。

葛家榮昨天下午亦參加了省議會大會，並受到所有省議員起立鼓掌致敬。圖左起爲石博仁，狄伐瑞亞，慕辛斯基，常以立，葛家榮，葛家榮夫人倪玉娟等於葛家榮接受省府感謝狀後合影於省議會內。 （圖／古文琳，文／張若霞）

多倫多台商會慶十周年 盛大聯歡

—明年元月18日辦「台商之夜」買晚會入場券者可參加機票抽獎

【多倫多訊】2003年元旦將至，多倫多台商會爲慶祝新年暨成立十周年，擬舉辦慶祝晚會，將於2003年1月18日（星期六）晚上7時假 Hilton Suites Markham Conference Centre (8500 Warden Ave. Markham) 舉行「台商之夜」聯歡餐舞會。12月2日（星期一）下午3時30分將於會所 (885 Progress Ave. Unit 213, Scarborough) 召開「十周年台商之夜晚會」活動說明會，將向媒體公佈活動詳細內容。

十周年慶「台商之夜」截至目前已廣受各界支持，購票極爲踴躍，爲感謝大家的支持，將於12月2日說明會後即刻舉行「早鳥幸運抽獎活動」，凡於12月2日前贊助活動，購買晚會活動入場券者，均有機會參加抽獎活動。凡已購票者，敬請您將票券存根於12月1日前寄達本會所 (885 Progress Ave. Unit 213, Scarborough, Ont. M1H 3G3) 或於當日攜往本會參加抽獎，您將有機會贏得北美至多倫多來回機票乙張或其他獎品。

多倫多台商會與多倫多青商專業協會將於2002年11月23日（星期六）下午1時至5時假台北經濟文化辦事處文化中心（888 Progress Ave. Scarborough）舉辦「青年就業暨創業講座」，邀請成功企業人士：多美年證券副總裁蘇潘碁潔（Irene So.）；Bodyflux Co. 總裁 Kevin Kuo；正新輪胎加拿大地區公司經理張弘智爲在職青年朋友及大專院校的學生做專題演講，分享成功要領、心路歷程，並傳承經驗，指引「如何能開創事業，成爲一位成功的創業者」，並預留咨詢時間，供與會者提問。講座中並特別邀請台灣貿易中心魏光勛主任蒞臨指導，參加費用全免，並備茶點，座位有限，請勿錯失機會，報名電話416－439－9778。

2003年元月初本會將發行十周年特刊，擬徵廣告及會員心聲稿件，如有意刊登廣告或稿件，請與秘書處連絡，12月15日截稿。刊登廣告費用如下：以下價格爲完稿廣告爲準，未完稿廣告，製稿費需自付600元，內頁全頁銅版彩色印刷400元，內頁全頁雪銅黑白印刷250元，內頁1/2頁雪銅黑白印刷。

台僑中心周六辦入籍講座

【多倫多訊】台僑社區服務中心將於本星期六（23日）下午舉辦一項「公民入籍法講座」，邀請公民入籍專家講解有關公民入籍之相關法令。

講座內容包括：新的楓葉卡如何影響公民的申請？申請公民的相關法令與規定；「核羅案件」案例法是什麼？及如何符合此一條件的申請；新移民法的衝擊和影響；新的公民法提案；做加拿大公民的步驟等。

講座時間爲下午2時至4時，地點在大都會廣場二樓219室。查詢及報名電話：905－947－4434。

TOP 1% IN CANADA

詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Agréé
ROYAL LePAGE
Courtier immobilier agréé
Chartered real estate broker
榮獲
1994、1995、1996、1997、1998、1999及2000、2001年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎
皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO
BUREAU #08, BROSSARD
Bur: (450)672－6450
Cell: (514)923－8888
Fax: (450)672－6621

陽光食品公司
LES ALIMENTS SLC FOOD INC.
本公司領有魁省食物製造牌照，可供應各式冷凍中式點心、北方餡點、台式小吃予省內各餐館自用或店舖零售；包裝美觀大方，售價相宜。
凡訂購$40以上，可送到府上

歡迎來電索取訂貨表格
訂貨專線：(514)595－4300
地址：7725, CORDNER, #120
LASALLE, QC. H8N 2X2

寶生中醫診所
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症

主治項目
婦科：不孕、安胎、調經
兒科：發燒、哮喘
內科：肝炎、潰瘍、血壓
骨科：腰背痛、膝、肩、肘關節
皮膚：濕疹、暗瘡、皮膚炎
疑難：生殖系統、腫瘤、中風、不眠
中醫針灸師
葉慶釧
• 中國上海中醫學院全科畢業
• 唐人街唯一魁省政府註冊針灸醫師
• 提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎 科學濃縮中藥
要財自掙，要兒親生
行者常至，爲者常成
努力成員
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514－879－1898

午安，滿地可！
世界日報
滿地可總經銷
天華圖書文化廣場
TIAN HUA COLLECTIONS INC.
1112A, boul. st－Laurent, Montréal
(Québec) Canada H2Z 1J5
Tél: (514)954－1112
Fax: (514)954－9976
廣告刊登熱線：施華倫
Cell: (514)898－0025
Tel: (514)908－1636
Fax: (514)908－1637

安徽蕪湖有意進口加國冰酒

考察團參訪多市 Miller 酒廠表達高度興趣 洽談合作事宜

【多倫多訊】安徽省美加考察團一行十人，昨日結束多倫多兩天訪問活動，搭機往溫哥華訪問，就城市規劃管理、生態環保等考察，並宣傳蕪湖投資環境，已與此間華商洽談冰酒外銷及計劃將蕪湖農產品銷加。

考察團團長蕪湖市副市長劉建國表示，蕪湖市地處長江下游，位於長江三角洲北行，是長江三角洲西北部，是長江流域重要的商務城市，亦是中國優秀旅遊城市，自然資源豐富，共發現礦產55種，其中石灰石儲備達42億噸，土地肥沃，盛產稻米、油料…棉花等，水產品種類繁多，其中鯽魚、刀魚、螃蟹是名的「三鮮」。蕪湖已形成了以蕪湖經濟技術開發爲首，初具規模的一批具有鮮明產業特點的農業生產聚集園區，爲投資的良好地方。

劉建國強調蕪湖市是安徽省主要工業城市，紡織、輕工、機械、造船、電子、醫藥等門類齊全，產品繁多，各項經濟指標一直在全省名列前茅。八〇年代曾被評爲全國24個明星城市之一。爲了提供更好的對外開放環境，蕪湖建有國家經濟技術開發區和一批各具特色的專業園區，提供優惠政策和高級的投資服務，良好的環境已成爲外商和外地企業投資的熱點區域。開發區已有19個國家和地區，包括12家跨國公司、124家上市公司和知名企業投資興業，蕪湖會隨著對外開放的不斷擴大而迅速發展。

蕪湖市供銷合作社聯合社主任杜勇生表示，加拿大的冰酒馳名全球，代表團很有興趣，這次訪多期間和此間 Miller 酒廠代表接觸，雙方就冰酒銷往蕪湖合作事宜商談。他表示，蕪湖市有一規模龐大的製酒加工廠，已邀酒商前往蕪湖參觀將計劃落實。

杜勇生並表示，走過北美幾個城市發覺華人市場出的辣椒醬都帶有甜味，不夠道地。他特別問此間華商推薦蕪湖百年生物食品有限責任公司出品的「土鳳牌」辣椒醬，是中科院專利研製出的產品，更通過爲旅遊定點產品，甚具特色，相信爲受到大陸移民的喜愛。已就此和華商商談代理進口貿易事宜。

↑安徽蕪湖美加訪問團左起繁昌縣棉麻公司經理芮澤進、蕪湖市供銷合作社主任杜勇生、蕪湖市副市長劉建國、南陵縣棉麻公司經理張俊林、蕪湖縣麻棉土產公司經理倪寅。（林鳳雲攝）

標準中文 學習中文的好教材

共分三級九冊 可學會 2500 常用漢字及具備中級聽說讀寫能力

【多倫多訊】多倫多標準中文學校與人民教育出版社聯合在加拿大市場推出海外中文教育系列教材《標準中文》(見圖)。該本套教材是由中國課程教材研究所十多名中小學教育專家和從事海外中文教育的專家學者，以及北美地區著名中文學校的校長和老師，針對海外青少年學習中文的特殊性，總結多年的教學經驗，特別編寫的。《標準中文》共分三級九冊(初級，中級，高級)，每一級又分三冊，每一冊除了課堂練習外還另配有生動活潑的A.B兩冊課後練習冊，以及相應的<教學指導參考書>，錄音帶，CD等，不僅適合課堂教學，也適合學習者自學使用和家庭輔導。

這套教材期望達到的教學目的是，學會漢語拼音；掌握2500個常用漢字，5000個左右常用詞語，300個左右常用句式；能讀程度相當的文章和報刊；能寫語句通順，意思完整的短文和書信；具有中級的聽說讀寫能力和一定的自學能力；能在使用漢語的地區用中文處理日常事務；並爲進一步學習中文和了解中國文化打下堅實的基礎。

目前，《標準中文》已經被美國，澳大利亞，英國等地的許多中文學校採用，深受海外中文教育工作者和學生們的喜愛，實在是一套適合海外中文教育，值得推荐的好教材。歡迎各界人士致電多倫多標準中文學校，諮詢有關教材聯繫電話：(416)304-0260熊老師或(416)221-9318常老師，地址：100 Ravel Rd.，同時誠徵多倫多地區銷售代理和業務代表。

萬錦市 Markham－Market 周六開幕

上午10時45分舉行剪綵 並有家電用品抽獎助興

【多倫多訊】Markham－Market(見圖)，一個獨一無二，全新概念的食品市場將於11月23日登陸萬錦市，勢必成該區最新消閒及購物熱點。

Markham－Market 佔地5萬4000平方呎，是萬錦市唯一集合世界各國不同美食於一耳的高檔食品市場，難怪 Markham－Market 被不少人譽爲城北 St. Lawrance Market。

爲慶祝開業，Markham－Market 將於本星期六(23日)，上午11時至下午5時舉行酬賓嘉年華會，而上午10時45分更會有一項簡單而隆重的剪綵儀式。當日精采節目包括小丑表演，面部塗色，免費氣球及小食，而其幸運大抽獎更是高潮所在。豐富獎品包括電視機，音響及家庭用品，萬勿錯過。Markham－Market 位於萬錦市1525 Denis Street，即 Kennedy Road 以西。

康福展開婦女健康調查

【多倫多訊】康福心理健康協會爲一非牟利的社區機構。從即日開始，康福心理健康協會將在社區開展婦女心理健康調查。參加調查者須是來自中國(包括大陸、香港、台灣社區)，而且來加拿大一年以上的年滿18歲的婦女(移民或公民)。完成調查問卷，可以得到20元的報酬。如有意參與調查，請致電康福心理健康協會報名登記(416)493－4242內線253。

高瞻遠矚

曾獲全加拿大最佳企業家大獎(Entrepreneur of The Year of Canada)的 ATI Technologies Inc. 之主席何國源，在二〇〇〇年的傑出華裔創業家頒獎禮中，作主講嘉賓，在他的主講演辭中，述及他和 ATI 的成功歷程。

在他述及成功創業家的特質時，他強調不可或缺的質素有二：除了有果敢的勇氣之外，另一重要的質素，就是要具備高瞻遠矚的目標遠景(vision)。

ATI 的目標遠景，就是製造在電腦上，最佳視覺顯像的科技。而 ATI 的成功之鑰，就是認識到如何使用新發展的科技，去實踐這遠景，從而佔有這發展中的新市場。

對遠景的洞察力，毫無疑問是企業上，把現在，帶到將來的指引。如果不知道將來在那裡，又怎樣知現在應向那方走？

一個優異的企業家，不單是曉得這遠景在功能上的重要性，同樣關係存亡的，就是這遠景是否眞正的福地。

歷史上，由這遠見，就帶來一切現在行動的驅策，再進而變成了成功的機緣。

Bill Gates 在他早期事業發展時，已察覺到，電腦軟件，會比硬件更有價値。如果硬件是手腳，軟件就是心和腦，沒有一手一腳，我們還可以生存和用義肢作支持，但沒有心和腦，甚或只是小毛病，我們已形同廢人！當他大力發展 Microsoft 之軟件時，而 IBM 等大機構仍只重硬件的發展，這就是 Bill Gates 遠見的成功。

當汽車發明之初，所有人都認爲這是奢侈昂貴之物，只有那時的福特，才看得到遠景中，人可俱有的，平而可靠之日用汽車！福特汽車廠的 Model T，行銷一千五百萬架，就是創業歷史上高瞻遠矚的經典之作！

附帶一提，傑出華裔創業家的提名截止日期是十二月十六日，有興趣的朋友可查閱網頁 www.acce.ca。

創業縱橫 ●黎宏俊

大統華 推出日本食品節

壽司製作示範、日式美食試吃

【多倫多訊】位於康山晋曼廊購物中心的大統華超級市場，特於今日起至下周四(11月28日)，舉辦「日本食品節」活動，推出壽司製作示範、食品試食及日式食品推介等，以推廣各式的日本美食，凡於11月22日至24日之首一千名顧客將可獲得精美禮品一份。

大統華超級市場推廣的「日本美食節」包括：日本貨品特價周，如原價6.99元的大樽裝午後紅茶特價2.99元、白菊印免洗白米原價9.99元特價6.99元，及特上全家壽司原價14.99元現在特價12.99元等，店內特價物品種類繁多，不能盡錄。

本星期五、六、日三天，由上午10時至下午6時，在店內設有日式食品試食，壽司師傅更於本周日(11月24日)，上午10時、中午12時、下午2時、4時及6時，分五段時間示範做各式日本食品，包括壽司及味噌湯等，壽司師傅將以國、粵、日及英語解釋，邊做邊講。

青年歸主協會辦募款音樂會

游榮光畫展拍賣會 23日同步展開

【多倫多訊】「多倫多青年歸主協會」(Youth Unlimited)旗下的藝術咖啡廳將於11月23日(周六)晚7時在 Bayview Glen Church (地址：300 Steeles Ave. East)舉行籌款古典音樂會，並於5時起至晚10時在同場地舉行游榮光畫展拍賣會，歡迎各界人士參加。

音樂會門票價錢分30元、50元及80元。有關音樂會查詢請電：(416)383－1477，查詢畫展事宜，可電：(905)737－6937。

華人社區活動簡訊

活動內容	時間	地點	電話
[illegible]	11月23日(六) 10:30am	57 West Beaver Creek Rd., Richmond Hill	(416)399-5262
[illegible]	11月23日(六) 1:00pm	台北經文辦事處文化中心	(416)439-9778
[illegible]	11月23日(六) 2:00pm	City Hall	(416)297-68[illegible]
[illegible]	11月23日(六) 6:30pm	時代皇宮酒樓	(905)886-0277
[illegible]	11月23日(六) 6:30pm	時代皇宮酒樓	(905)771-1823
青年歸主協會「青年古典音樂會」	11月23日(六) 7:00pm	Bayview Glen Church	(416)492-6177
[illegible]	11月23日(六) 7:00pm	大多市會議中心南翼	(416)977-3762
[illegible]	11月23日(六) 7:30pm	多倫多佛光山寺	(905)814-0465
[illegible]	11月24日(日) 11:00am	台北經文辦事處文化中心	(416)221-9437
[illegible]	11月24日(日) 8:00pm	[illegible]	(905)883-8938
[illegible]	11月30日(日)	台北經文辦事處文化中心	(905)851-1541
[illegible]	12月1日(日) 6:00pm	[illegible]	(905)881-1466

世界日報 $$$$$$$$$$$$
財經新聞

RBC Royal Bank 皇家銀行
置業·投資精英組合
湯俊偉 JUN WEI TANG
龔王淇 NANCY KUNG
全面理財策劃
房屋貸款
註冊退休金
註冊教育基金
互惠基金
定期存款

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切、顧客至上、迅速快捷、匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪
●火車●旅遊保險
●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593-1918 士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

通膨率 10月升至3.2%

統計局：能源價格走高是主因 經濟專家表示此趨勢不會持續

【加通社渥太華電】加拿大統計局周四表示，10月份通貨膨脹年率飆升至3.2%水平，絕大部份是因爲能源價格走高而導致。此數據創下16個月以來的最高紀錄，但經濟專家表示，此種趨勢未來不會持續下去，並且央行亦不會在短時期內調升利率。

統計局昨天宣布，10月份消費者物價指數較去年10月上揚3.2%，此數據較9月份的2.3%高出幾乎整整一個百分點。安省10月份的通膨率爲2.8%，高於9月的2.3%。央行核心通膨率爲2.5%，低於多數經濟專家預估的2.6%。

當通膨率大幅上升，即會對央行的利率政策造成壓力，通常央行都會以調高利率的方式來抑制通膨，使之處於正常水平，惟昨天的數據，據經濟專家表示，若只是將焦點置於通膨率的飆升，則很易造成誤導。

回溯去年在發生九一一恐怖攻擊之後，經濟即節節下滑，使得能源價格因需求疲弱而下跌。同樣的，成衣零售商及汽車經銷商也都紛紛祭出減價措施，以吸引錙銖必較的消費者。一年之後，許多商品的價格開始恢復至正常標準，而由於通貨膨脹率單純只是衡量年度對年度的變化，這就使得10月份的通膨率，顯得飆升幅度特別劇烈。

經濟專家勒夫利表示，今年10月的數據係與去年同期商品價格仍十分低的時期做比較。到今年1月份爲止，多數的商品價格已告回升，換言之，今後商品價格在年對年的比較上，差距不會再出現很大的懸殊。

勒夫利尙表示，即使是推升10月份通膨飆升的能源價格，也將在安省政府決定對電費費率設限下而降低。

勒夫利認爲，央行未來利率政策趨勢，應是採取將利率持平的作法。

在本周稍早，央行行長道奇曾表示，央行不再預期加國的通膨率到年底會攀升至4%。在今年已調升過三次利率的央行，一直密切注意著通膨現象。即使通膨率大幅走高，但幾乎沒有經濟專家認爲央行會在明年初以前，再次調高利率。市場分析師廣泛預期，央行會在12月3日的貨幣政策宣布例會上將利率持平。

根據昨天出爐的報告，10月份能源價格較去年同期上揚了5.6%，此係自去年以來一年期指標首度出現的上升。天然瓦斯價格下滑的幅度，尙不足以彌補汽油及電力價格上漲的幅度。此外，香菸及汽車保險費的漲價，亦是驅使物價指數上升的因素之一。

統計局本身評估的核心通膨率，亦即是不包括食品及能源產品計算，爲3.3%。倘僅去除能源價格一項，則通膨年率爲2.9%。

福特慶祝引擎出口澳洲

▲加拿大福特汽車公司最近開始向澳洲輸出八缸引擎。

這款引擎專門用於澳洲福特的「將軍」系列橋車。引擎由加拿大福特在安省溫莎的艾塞克斯引擎廠生產。

圖爲該廠的幾名主管出席爲引擎出口澳洲舉行的慶祝儀式。（加拿大電訊社）

批發業銷售金額 9月持平

雖有11個業別增長 但被工業機械、汽車下滑抵銷

【加通社渥太華電】加拿大統計局周四報告，9月份加國批發業者銷售金額持平。報告指出，儘管9月大部份的業別銷售都增多，但工業機械以及汽車部份的交易疲弱，抵銷了其他業別的增長。

經濟專家原本預估9月批發業銷售業績將增長0.2%。根據昨天出爐的報告，雖然有11個批發業別報出增長，但9月銷售金額持平，仍處於352億元水平。

統計局表示，9月的銷售疲軟，主要來自於批發業的工業機械銷售，跌幅爲1.6%，汽車銷售則下滑了1.3%。這兩個業別的銷售金額總和，佔批發業總體交易的33%左右。

除了工業機械與汽車之外，電腦及電子產品、飲料、藥品以及香菸的批發銷售業績，全部下降。根據報告，9月份批發銷售業績出現增長的業別包括服飾品，銷售增長5.6%，金屬及五金產品，木材原料，以及家庭用品亦都報出佳音。

報告指出，五金、木材原料、家庭用品三項產品，都持續受到穩健的房市及建築業景氣強勁的影響。根據報告，9月份庫存品與銷售比率未曾變動，仍處於1.26水平，此數字較今年4月破紀錄最低的1.24略高。

聖誕節業績 逾九成商家樂觀

多數表示已漸入佳境 今年會比去年好 也有人不敢增聘人手

【加通社多倫多電】一年一度的聖誕節即將來臨，加拿大許多零售商們對節日銷售充滿樂觀，認爲市場肯定會買氣沖天，一片興旺。但也有零售商對聖誕節的市場小心謹慎，不敢放手增聘人手。

美國運通信用卡公司最近對200多家年營收超過500萬的商店經理或老闆進行一項民意調查。民調顯示，佔大多數的92%的主管認爲，今年聖誕節期間的銷售將超過去年，起碼也要與去年持平。84%的主管表示，節日銷售已漸入佳境，將會比去年更好。

分析人士認爲，從本周開始，到聖誕節後一周結束的節日銷售，對整年度的營收至關重大，能否提振年度業績，全看這一時期能否賺錢。

美國運通的市場部主任凱利表示，零售商們並不期待創造什麼銷售新紀錄，只是發覺消費者信心滿滿，大概是由於加拿大經濟確實還不錯，許多經濟指標都表明經濟發展的態勢相當健康。

零售商們自己也覺得很有信心，認爲即將在聖誕節間推出的各種促銷計畫一定會吸引更多的顧客上門。

不過，消費者不要指望節前大甩賣。調查顯示，三成零售商表示，他們將在禮品節期間高高掛起特價招牌，而在聖誕節之前，他們不準備推出過於優惠的促銷計畫。58%的受訪商家表示，他們期待節日業績比往年超過至少10%。

《會計智囊》

資產增值與慈善機構

●要在2002年申報資產增值、虧損或慈善捐獻，必須在年底之前進行。由於上市公司股票及互惠基金的交易要三個工作日來完成，最遲要在12月24日確定交易指示，才可以趕及算作2002年的交易。現時資產增值的一半要加在收入中計稅。因此，資產增值的稅率較一般收入爲低。

捐獻稅務優惠

慈善捐獻可以計算免稅額，以減低應繳稅款。每年可申報的限額是淨收入（netincome）的75%（在上一世紀的一年限額是淨收入的100%）。慈善捐獻的免稅額是不獲退稅的免稅額，只可以減低稅款。如果沒有足夠的稅款來抵銷，可以在未來的五年之內申報。

每年頭200元的慈善捐獻可以獲得相等於最低稅率的減稅，現時在安省是大約22%。200元以上的捐獻可以最高稅率來減稅，在安省大概是46%。因此，申報超過200元的捐獻在稅務上有很大的優惠。

這些稅務優惠只應用於對稅務局認可的慈善機構的捐獻。納稅人必須向有關機構索取收據，上面要列明捐款的日期或年份，以及機構的慈善登記號碼。若果機構要收取貨服稅（GST）或不能提供慈善登記號碼，就是有收據亦不能算作慈善捐獻來申報。

納稅人亦應注意捐獻時要索取收據，沒有收據亦不能申報。

捐獻資產

除了捐獻現金可以得到上述稅務優惠外，捐獻有增值的資產會帶來更大的稅務好處。直接捐獻資產，捐獻數目以交易時的市值計算，資產增值要在同年申報，但是只須將資產增值的四分之一加在收入中申報，即是只須申報平常一半的資產增值作爲收入。

要注意的是要將資產直接轉移予慈善機構的名下或戶口，並且受到上述的每年申報限額的限制。包美華特許會計師

科技股帶頭 多指揚升74點

各類利多出籠 激勵加元走高

【加通社多倫多電】周四各類利多，紛紛出籠，包括加拿大統計局公布的央行核心通膨率仍維持在2.5%水平，加上美國公布的失業人口數降低，連同惠普電腦季度財報強勁，使得北美股市全面走揚。多倫多股市在科技股的帶動下，收盤指數上漲74.69點，至6567.83點。

多證創業指數上漲3.39點，至945.72點。

華爾街道指氣勢如虹，終場指數飆漲222.14點，那指亦大漲48.2點。昨天核心通膨率仍持平的消息，激勵加元走高，以1元兌63.38美分收市，較周三上升0.32美分。昨天統計局尙公布了9月份批發業銷售金額持平的消息，估計加元周五走勢，可能從零售業銷售數據中獲得更多的支撐。

昨天多股市科技股走勢最爲凌厲，資訊科技股飆升6.9%，北電上漲0.22元，至2.53元，回溯上個月北電股價僅爲1元左右，昨天的收盤價，係北電自7月初以來，首度股價收盤價高於2.5元。

金融簡訊　2002年11月21日

項　目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	6,567.83	↑74.69	6,493.14
紐約道瓊指數	8,845.15	↑222.14	8,623.01
加幣兌美元	0.6338	↑0.0032	0.6306
[illegible]金(美元)	317.40	-	317.40
那斯達克指數	1,467.55	↑48.20	1,419.35
標準普爾500	933.76	↑19.61	914.15
優惠貸款利率	4.50%	-	不定期調整
央行貼現率	2.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

辦公室租金 今年下滑近9%

【多倫多電】根據加國CB Richard Ellis Ltd.所做的調查報告，鑑於辦公室空置率持續上升，致使今年大多倫多地區的辦公室租金下滑了近9%。

報告發現，多倫多市最高品質的辦公室租金下降了8.7%，至每平方英尺18元，低於去年的19.72元。到今年年底，大多倫多地區辦公室空置率估計將由去年的11.4%，攀升到14.6%，明年甚至還將到達15.6%。

報告指出，全加拿大的辦公室出租市場均持續和緩。A級辦公室平均租金下跌7%，至每平方英尺18.23元，在此同時，空置率預估將在今年底處於11.7%水平，較去年的10.7%要高。

CB Richard Ellis表示，造成辦公室租金下滑的罪魁禍首包括低迷的企業盈利，企業信心不振，電訊業持續出現營運艱困情況，以及科技業的流於泡沫化。

CB Richard Ellis執行長哈屈森估計，此種情況可能會一直延續到2003年或更久。哈屈森表示，2002年的問題出在總體經濟面不明朗，且只要此種情況持續下去，辦公室出租業界的基本面就將不會改善，且受創最重，因爲辦公室出租與大經濟環境有著最密不可分的關係。

報告表示，儘管經濟基本面疲軟，投資人持續在今年將龐大資金投入有房地產做支撐的資產。

道明銀行調整人事

【加通社多倫多電】道明銀行周四宣布，該銀行集團旗下道明證券(TD Securities)董事長暨執行長唐諾·萊特（Donald Wright）將卸任。萊特係去年道明銀行集團執行階層主管中薪資最高者。

道明銀行昨天表示，羅勃特·多倫斯(Robert Dorrance)將出任該行批發銀行業務的董事長暨執行長職位，邁可·麥克賓(Michael MacBain)將出任總裁一職。

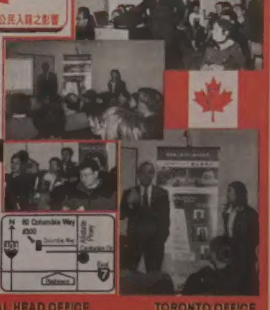
蘇潘慧潔 Irene So M.B.A., C.M.A., CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」（慈善亮治軍第九篇）
(416)733-5237

全家幸福有保險 富祥樂業有保險
業務範圍
·資產轉移
·資產分配策劃
·對沖基金
·保本增值基金
·危疾保險
·團體醫療保險

TONY FUNG 馮雄祥
(416)873-9385
250 CONSUMER RD., #1006 North York, ON M2J 4V6

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師事務
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳簿及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
資金周轉服務線上
905-771-6020
905-803-8281

加拿大公民入籍專業律師
11月23日上午10時正
11月24日下午 2時正
楓葉卡
"閣下符合公民入籍資格嗎？"
"我們承辦被拒個案，且保證百分百成功。"
"閣下是否穿梭亞洲與加拿大的太空人？"
楓葉卡全面實施前儘早申請公民身份
"入籍新法實施後，閣下否仍合符資格？該怎辦？"
"閣下是否憂慮永久居民身份會被取消？"
從遞交申請起計，只需6至8個月便可取得公民身份。
歡迎免費預約面談個案
MONTREAL HEAD OFFICE 2100 Guy, Suite #205 Montreal, Quebec H3H 2M8
TORONTO OFFICE Valleywood Corporate Centre 80 Columbia Way, Suite #300 Markham, Ontario L3R 0C9
www.belimmigration.com



遠東電業 Since 1976 Far East Electronics
以客爲尊 服務忠誠
SONY HDTV Ready 闊屏幕後置投影大電視
烈治文山．富豪中心新分店
店內特價
KP57HW40
總店 士嘉堡．新境商場 Tel: 416-299-8868
分店 萬錦市．新光商場 Tel: 905-474-3382
分店 萬錦市．萬錦廣場 Tel: 905-947-9386
新分店 烈治文山．富豪中心 Tel: 905-508-4488